

أواجه صعوبة في إكمال
المدرسة الثانوية. كيف
أستمر في دراستي؟

نستطيع مساعدتك

على البقاء
في المدرسة

هل تعلم؟

اختار أكثر من 25 ألف تلميذ من تلاميذ مدينة
نيويورك، في العام الماضي، الاستمرار في
دراستهم في موقع بديل للمدرسة الثانوية.

ما الذي أحتاج لإحضاره معي إلى
مركز الإحالة؟

أيضاً. إذا لم تستطع الحصول على أي من المستندين،
فسوف يكون بإمكان الطاقم في مركز الإحالة مساعدتك.

يستطيع التلاميذ الذهاب إلى مركز إحالة بدون
والدة(ة) من أجل الحصول على استشارة. إذا كنت
تبلغ من العمر 17 سنة أو أقل، وكنت ترغب في القيد
في مدرسة أو برنامج جديد بعد زيارتك لمركز الإحالة،
سوف تحتاج إلى موافقة والديك أو ولي(ة) أمرك و/
أو مشاركتهم، وذلك حسب المدرسة أو البرنامج الذي
تختاره.

يجب أن تُحضر كشف درجاتك معك. إذا كنت تلميذاً لديه
برنامج تعليم فردي (IEP)، فيجب عليك إحضاره معك

في حالة عدم إمكانية اتصالك
بمكتب الإحالة، اتصل هاتفياً أو
بالبريد الإلكتروني بـ:

المنطقة التعليمية رقم 79

مكتب خدمات دعم التلاميذ

917-521-3639

YouthHelp@schools.nyc.gov

Referral
Centers
for High School Alternatives

البرونكس 718-842-9200	Bronx Regional HS, 1010 Rev. James A. Polite Avenue, 3rd Floor بمترو الأنفاق: قطار رقم 2 أو 5 إلى محطة (Prospect Avenue). بالحافلة: Bx4، Bx6، Bx17
بروكلين 718-636-5770	832 Marcy Avenue, Room 501A بمترو الأنفاق: قطار A إلى محطة (Nostrand Avenue). بالحافلة: B26، B34، B44، B52
منهاتن 212-244-1274	269 W. 35th Street (at 8th Avenue), 7th Floor بمترو الأنفاق: قطار رقم 1، 2، 3، 9، A، B، C، D، E، F، N، Q، R، V إلى محطة (34th Street) بالحافلة: M10، M11، M16، M20، M34
كوينز 718-739-2100	162-02 Hillside Avenue, Room 109 بمترو الأنفاق: E، F إلى محطة (Parson Boulevard). بالحافلة: Q25، Q34، Q43، Q65
استاتن آيلاند 718-273-3225	450 St. Marks Place بالحافلة: S42، S44، S48، S51، S61، S62، S66، S67، S74، S76، S78

كيف يمكن لمراكز الإحالة على بدائل المدرسة الثانوية أن تساعدني؟

يوجد بمراكز الإحالة موجهون إرشاديون، وأخصائيون اجتماعيون، وخبراء لتقديم النصيحة إليك.

- فهم متطلبات الالتحاق بالكلية
- الاطلاع على خيارات التعليم الحرفي والمهني

كيف أتصل بمراكز الإحالة على بدائل للمدرسة الثانوية؟

المرجو الاتصال بمركز الإحالة في حيك (توجد قائمة بالمراكز على ظهر هذه الصفحة). سوف يكون أفراد الطاقم مسؤولين بالإجابة على أي أسئلة تخطر ببالك.

- تستطيع مراكز الإحالة مساعدتك بما يلي:
- التعرف على حقوقك كمتلميذ في مدارس إدارة التعليم لمدينة نيويورك
- التخطيط لتخطي العراقيل التي تحول دون حضورك إلى المدرسة.
- فهم كشف درجاتك في المدرسة الثانوية
- الاختيار بين برامج دبلوم (GED) ودبلوم المدرسة الثانوية
- استكشاف جميع المسارات الممكنة للحصول على دبلوم المدرسة الثانوية أو التسجيل في برنامج دبلوم (GED)
- الحصول على إحالات لخدمات رعاية الأطفال، والأخصائيين الاجتماعيين، والعلاج من الإدمان على المخدرات، والسكن

ما هو الفرق بين مراكز الإحالة ومكاتب شؤون القيد بالأحياء؟

تساعد مكاتب القيد بالأحياء التلاميذ على القيد بالمدارس العامة لمدينة نيويورك وإكمال عمليات التحويل إلى مدارس أخرى.

- الطلاب الموثقة الخاصة بالتحويل إلى مدارس أخرى
- دعم عمليات القبول بالمدارس
- وظائف أخرى متعلقة بالقيد

تكتب "borough enrollment offices" (مكاتب القيد بالأحياء) داخل مربع البحث في الموقع الإلكتروني: <http://schools.nyc.gov> للحصول على مزيد من المعلومات وللتعرف على المواقع

- تساعد مراكز الإحالة التلاميذ في القيد ببرامج (GED)، وتقدم النصيحة حول البدائل عن المدرسة الثانوية، وترتبط بين التلاميذ وخدمات الدعم ذات الصلة لمساعدة تلاميذ المدارس العامة بمدينة نيويورك على الاستمرار في دراستهم.
- تدير مكاتب القيد بالأحياء جميع وظائف القيد لتلاميذ التعليم العام وتلاميذ التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة، وتشمل:
- التسجيل بالمدرسة الثانوية
- تعيين المدارس لتلاميذ المدارس الابتدائية والمتوسطة الذين لا توجد مدارس محددة لهم حسب التوزيع الجغرافي لمحل الإقامة

إكمال الدراسة الثانوية صعب. كيف يمكنني تعويض ما فاتني بعد تخلفي عن الدراسة؟

تقدم مراكز الإحالة لبدائل المدرسة الثانوية النصيحة حول البدائل عن المدرسة الثانوية، وتساعد التلاميذ في القيد ببرامج (GED) عندما يكون ذلك ملائماً، وترتبط بين التلاميذ وخدمات الدعم ذات الصلة (مثل رعاية الأطفال، الاستشارة، علاج الإدمان على المخدرات، إحالات خاصة بالسكن).

من يجب عليه طلب المساعدة من مراكز الإحالة؟

يجب عليك الذهاب إلى مركز إحالة إذا كان عمرك أقل من 21 سنة، وكنت تعيش في مدينة نيويورك، ولم تكن حاصلًا على دبلوم المدرسة الثانوية، وكنت ترغب في الاستمرار في دراستك وتحتاج إلى دعم إضافي للعودة إلى المدرسة.

توجد مراكز الإحالة لمساعدتك في التخطيط لدراساتك، بما فيها الكلية و/أو المسار المهني.

يستطيع الطاقم بهذه المراكز إطلاعك على البرامج البديلة للمدرسة الثانوية، وتشمل: برنامج (GED Plus)، مراكز الحي للراشدين الصغار (YABC)، برنامج "التعلم من أجل العمل (LTW)، ومدارس التحويل.

تستطيع مراكز الإحالة مساعدتك في تحديد خطة لإكمال الدراسة الثانوية حتى وإن:

- فاتك الكثير من الدروس أو كان لديك مشاكل في الحضور
- توقفت عن الذهاب إلى المدرسة أو تركتها
- أصبحت حاملاً أو أصبح لديك طفل
- كنت تحتاج لخدمات العلاج من الإدمان على المخدرات
- كنت تعاني من مشاكل مع القانون
- كنت قد انتقلت حديثاً للعيش بالولايات المتحدة الأمريكية، وتريد بدلاً عن المدرسة الثانوية
- حدثت إلى فرد من أفراد الطاقم بمدرك أو مركز الإحالة (راجع المواقع على ظهر هذه الصفحة) لمزيد من المعلومات.

ما العمل إذا كان عمري أكبر من 21 سنة؟

إذا كان عمرك أكبر من 21 سنة، يمكنك الحصول على خدمات تعليمية مجانية من خلال مكتب تعليم الكبار ومواصلة التعليم (OACE).

لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني:

<http://adultednyc.org>